

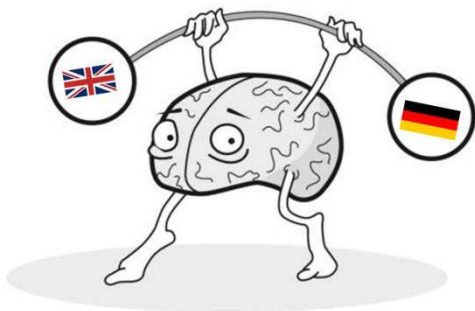
2/2013

Los Otros 2

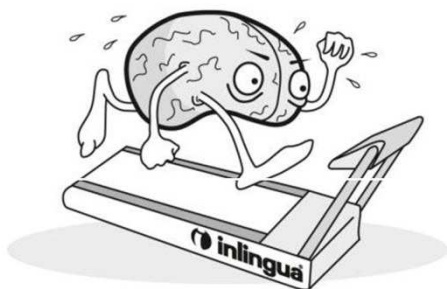
-DELE

- Nuestra conserje :Daniela Holecyová

-La entrevista con los de 2. D



The international schools of languages



inlingua internationale Sprachschulen

inlingua Nitra

037/64 22 603 — 0917 749 161

nitra@inlingua.sk

Schurmannova 8, Staré Mesto

www.inlingua-nitra.sk — www.inlingua.com

¡Hola! Revista del Instituto Bilingüe en Nitra Sección Ramón y Cajal

“*Todo pasa y todo queda,*” escribió Antonio Machado en uno de sus poemas. Pero el poema continúa con “*pero lo nuestro es pasar...*” es una de las frases que vienen a mi mente cuando pienso en mis últimos años, marcados por el Instituto Párovská. Y puedo decir, a pesar de que estos años hayan pasado muy rápidamente, que quedarán en mi memoria (confirmando lo dicho por Machado).

Han sido cinco años de aprendizaje, diferentes asignaturas, exámenes, tests, deberes y, no voy a mentir, algo de estrés... pero también han sido cinco años llenos de diversión con los amigos, buenos recuerdos, estupendas excursiones y mucho más.

Sin embargo, todo esto llega a su fin. Al igual que mi “trabajo” como redactora en jefe de la revista en español. Aprovecho este número para despedirme y desearos a todos muchísima suerte en todo lo que os propongáis, que realicéis con éxito cada una de las pruebas que supone estudiar en nuestro instituto, una buena salud que os acompañe siempre, momentos muy felices y mucho amor, ya que sin él, la vida carece de sentido.

Y es, precisamente, el amor el que ocupa el tema central de nuestra revista. Lo recordamos con el Día de San Valentín, pero es un sentimiento que debemos demostrar cada día...



¡Hasta luego, chicos y chicas!

Índice

Editorial	3
Índice	4
Nuestra redacción	4
Nuestra conserje: Daniela Holeciová	5
La entrevista con los de II. D	6
DELE - Entrevista con César de Miguel	8
Cómo se preparó Veronika para DELE	10
COMPETICIÓN – Historia sin fin	12
¿Y cuál es vuestro color? (Los colores en el cuarto)	13
San Valentín y su mensaje	16
El día de San Valentín en las escuelas españolas	17
Decoración encima de la mesa	17
La encuesta sobre el amor	18
Pensamientos sobre el amor	19
La “estuzkova” de V. D	20
Viajando por el mundo	22
La historia del día de San Valentín	24
Las citas de amor I.....	23
Cultura y diversión	24
Las citas de amor II	30
El rincón de la moda	31

Nuestra redacción:

Redactora en jefe:

Rosa Calvo, V. D

Gráfica:

Rebeka Ranglová, I. D

Redactores:

Nikola Bezáková, II. D
Miriam Hvizdošová, II. D
Saška Šišková, II. D
Patrik Páterek, III. D
Lýdia Havranová, IV. E
Mária Červeňová, IV. E
Oliver Bori, IV. E
Ivana Gavalovičová, IV. F
Jana Havettová, IV. F
Veronika Halášová, IV. F
Adela Kuklová, IV. F

Con ayuda de:

Mgr. Petra Lou Vega

NUESTRA CONSERJE: Daniela Holeciová

Nombre: Daniela Holeciová

Estado: divorciada

Hijos: 3 hijas

Su libro favorito: Mariotovi dediči (Marja Holeciová), Ángeles y demonios (Dan Brown)

Su película favorita: Vtáky v trní

La comida favorita: la sopa de carne de res con tallarines



- **¿Cuánto tiempo lleva trabajando de conserje? ¿Ha cambiado algo desde cuando empezó a trabajar hasta ahora?**
Desde el año 2001 trabajo en este instituto. Los primeros 5 años como limpiadora y después como conserje. ¿Qué ha cambiado? Pues, ya tenemos el torniquete, las cámaras, ...
- **Y los estudiantes, ¿han cambiado? ¿Se portan ahora mejor o peor?**
Siempre es lo mismo. Siempre hay unos que se portan mejor que otros.
- **Volvamos al torniquete. Desde el año 2009 ya „ocupa“ un lugar en nuestra escuela. ¿Son ahora los estudiantes más puntuales?**
Pues, sí. Tienen más cuidado. Quién no tiene la tarjeta lo salta, pasa por debajo, etc., pero pienso que aún así, con el torniquete, es mejor.
- **¿A qué hora se abre el instituto y quién es el primero en llegar?**
El insti lo abre el señor Mesároš antes de las 6 y yo estoy aquí desde las 6 y media. La primera en llegar suele ser la profesora Piecková, el señor director y la señora subdirectora Soukupová.
- **¿Puede delatar quién de los profesores es el último en llegar?**
Eeeh, no puedo. No puedo decir ni los iniciales. Pero los pacientes siempre son los mismos (una risa). Ahora me refiero también a los estudiantes, que vienen después del timbre.
- **¿Sólo ponen la tarjeta muy rápidamente y corren a clase?**
No, no tienen ni la tarjeta (otra risa).
- **¿Controla también las cámaras?**
Sí, por supuesto que las controlo. Cuando pasa algo como por ejemplo durante los recreos, los alumnos se empujan mucho. Pero la verdad es que yo no puedo hacer nada con esto, ya que no los conozco a todos...

- **¿Ha pasado ya algo interesante que Vd. haya visto en las cámaras? Alguna anécdota/algún suceso.**
Hmm... las parejas. Tengo una vista general de todas las parejas en el insti (y otra risa).
- **Vd. trabaja también en la biblioteca escolar. ¿Van muchos estudiantes allí para prestar libros? ¿Qué libro es el más prestado?**
La mayoría de los libros son de la lectura obligatoria de nuestra época como *El pueblo de madera* o así. Lo único que se añadió es el *Guardián entre el centeno*. Los más prestados son *Antígona* y *Padre Goriot* y otros de la lectura obligatoria.
- **¿Sus hijas estudiaban en nuestro insti?**
Bueno, la más joven sí, pero las otras dos en el Instituto Golianova y Stavebná.
- **Sus aficiones son...**
Ay, me gusta mucho descansar. Sólo tumbarme en el sofá, ver la tele y dormir. Es que después del ruido y el estrés que tengo en el día esto es lo mejor para mí. Pero en el verano me encanta ir al jardín y cuidar de las flores.
- **Gracias por su tiempo 😊**
De nada y también querría desearles a los estudiantes que pasen su tiempo en nuestro instituto bien y a los “maturanti” que hagan las maturitas lo mejor posible y la felicidad en sus vidas.

Adela

La entrevista con los de II. D

1. **¿Por qué habéis elegido este instituto bilingüe?**
 - porque me gusta estudiar idiomas y el español es bonito
 - yo siempre he querido estudiar español y me gustan todos los idiomas y estudiarlas
 - yo no quería estudiar español, pero ahora me gusta estudiarlo
2. **¿Qué os parece el cambio de asignaturas? Ya lo tenéis todo en español.**
 - me gusta estudiar en español, es más interesante y aprendemos mucho con Israel o Fernando
 - al principio todo era difícil, pero ahora todo es mejor
 - yo también creo que ahora todo es mejor



- 3. ¿Cómo están las relaciones en vuestra clase?**
 - yo creo que somos un colectivo muy bueno
 - sí, es verdad

- 4. ¿Y cómo son los chicos? (Ahora estáis aquí sólo las chicas.)**
 - como los hijos :D

- 5. ¿Y no te gusta nadie?**
 - sí, pero no de nuestra clase :D

- 6. ¿Estáis contentos con las notas o podrían ser mejores?**
 - yo estoy contenta
 - yo también
 - yo lo mismo

- 7. ¿Qué es lo que más os gusta en este instituto?**
 - el idioma
 - la química no :D y la biología tampoco :D
 - las matemáticas y el idioma

Chicas de II.D, muchas gracias por la entrevista :)

Oliver

(Diplomas de Español como Lengua Extranjera)

¿Habéis oído hablar sobre DELE, pero aún os falta información y os gustaría cambiarlo? Entonces este artículo es justo para vosotros. Leerlos la entrevista con uno de los examinadores y al mismo tiempo con nuestro exprofesor - César de Miguel Santos que mejor sabe cómo va la cosa y os enteráis de todo lo que tendréis que hacer para poder asistir a la prueba, en qué consiste y mucho más.

1. ¿Qué es el DELE y qué uso tiene este certificado en la práctica?

Los DELE son títulos oficiales que acreditan la competencia y el dominio del idioma español. Los concede el Instituto Cervantes en nombre del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España y para obtenerlo es válida cualquier norma lingüística del español, es decir, la norma de España o la de cualquier país hispanoamericano.

Los diplomas DELE tienen un reconocimiento internacional muy amplio en todo el mundo. Sólo en España, es reconocido por empresas tan importantes como Telefónica, Endesa, Repsol, YPF, etc. Están reconocidos por la Confederación Española de Organizaciones Empresariales y por infinidad de entidades públicas, como Universidades, la Asociación Española de Cooperación Internacional, Turespaña, etc. Fuera de España también cuenta con el reconocimiento de empresas, universidades y otros centros de enseñanza y entidades diversas.

Para los alumnos de español, el diploma DELE tiene un gran valor para fines académicos, como becas, estudios universitarios o de postgrado. Y también para fines profesionales, mejorando el CV, facilitando el acceso a puestos de la Administración Pública y en el sector privado a empleos en compañías españolas e hispanoamericanas.

2. ¿Qué validez tienen los DELE?

Tienen una validez indefinida, lo que es una ventaja comparado con otros exámenes internacionales. Es decir, que, una vez se ha aprobado el examen y se tiene el diploma, nos sirve para siempre.

3. ¿Es una prueba limitada por edad?

Lo de las edades no está muy definido, pero por el contenido y estructuras de las pruebas, no se recomiendan los de adultos para menores de 16, ni el examen “B1 escolar” para menores de 12, pero no es estricto.

4. ¿Cuántos niveles hay?

Hay tantos como niveles tiene el MCER (Marco Común Europeo de Referencia), es decir, seis:

<i>TABLA DE CORRESPONDENCIAS entre los niveles propuestos por el Consejo de Europa en el Marco de referencia y los DELE</i>					
<i>Marco común europeo de referencia</i>	<i>A1</i>	<i>A2</i>	<i>B1</i>	<i>B2</i>	<i>C1</i>
<i>Diplomas de Español (DELE)</i>	<i>DELE A1</i>	<i>DELE A2</i>	<i>DELE B1 (antes inicial)</i>	<i>DELE B2 (antes intermedio)</i>	<i>DELE C1</i>

Como ya sabéis, los diplomas A son los correspondientes a un nivel básico de la lengua, los B a un nivel intermedio y los C pertenecen al nivel avanzado.

5. ¿En qué consiste el examen?

Cada nivel tiene un modelo de examen específico, con pruebas y tareas diferentes respecto a los demás. Por eso, para hacer el examen hacen falta dos cosas: primero, tener el dominio de lengua suficiente para el nivel al que nos queremos presentar; y segundo, preparar cada una de las pruebas y tareas del examen específico que queremos hacer.

De cualquier forma, y de manera general, suelen constar de cinco pruebas, con varias tareas en cada una de ellas. En todos los exámenes hay pruebas de comprensión de lectura, expresión escrita, comprensión auditiva y expresión oral, y en algunos también de gramática, vocabulario e interacción escrita y oral.

6. ¿Es posible conseguirlo en Nitra y cuál es la fecha de exámenes más cercana?

Sí, en la escuela de idiomas **inlingua Nitra**, que está en la calle Schurmannova 8, donde es posible tanto hacer cursos de preparación como presentarse a los exámenes DELE de cualquier nivel. En la página web de nuestra escuela podéis encontrar más información sobre nuestros servicios y actividades: www.inlingua-nitra.sk

La próxima convocatoria es en mayo de este año. El examen se celebrará el día 24 y el periodo de inscripción es desde el 25 de febrero hasta el 19 de abril. Hay tiempo para prepararse bien... si se empieza ahora, ¡claro! :o)

7. ¿Cuál es la mejor preparación para el examen?

Si ya se cuenta con el nivel adecuado, la mejor preparación es la que está enfocada directamente a la práctica, con pruebas y tareas reales, del tipo de las que el alumno se va a encontrar en el examen. Si es posible, lo mejor es tener un profesor que oriente al alumno sobre qué estrategia adoptar para hacer un mejor examen, con qué tipo de „trampas“ se puede encontrar, cómo sortearlas, cómo aprovechar mejor el tiempo disponible, en qué prestar más atención, etc.

8. Si no apruebo a la primera, ¿puedo repetir el examen?

Desde luego que sí, pero hay que hacer una nueva inscripción para la siguiente convocatoria. He conocido casos de gente que se ha presentado sólo para tener la experiencia del examen y así estar mejor preparado para la próxima convocatoria. Yo creo que no es necesario, para mí es mejor prepararlo bien desde el principio y presentarse cuando se tengan garantías de aprobar.

9. ¿Hay algo que deberíamos evitar en la prueba? ¿Hay algo con lo que haya que tener cuidado?

¿Evitar?, los nervios, aunque no siempre es fácil :o) Por ejemplo, no es bueno precipitarse en las respuestas. A veces las preguntas pueden parecernos algo que, si no las leemos bien, nos hacen responder lo que específicamente no se pregunta. Otras veces hay que elegir, entre varias respuestas correctas, la más adecuada a la pregunta. En fin, que hay que leer muy bien cada enunciado y estar preparado para cada una de las tareas, saber cómo funcionan. Así, además, aprovecharemos más el tiempo del que disponemos, porque cada prueba tiene un tiempo limitado que no se puede sobrepasar.

Muchas gracias por la entrevista.

César de Miguel



Cómo se preparó Veronika para DELE

Bueno, ya sabéis lo que es, en qué consiste y para qué sirve. Pero claro, es totalmente diferente estar sentado tranquilamente en casa y hablar de ello que vivirlo de verdad. Si os lo estáis pensando pero aún dudáis y os falta el último empuje a lo mejor os ayudará la entrevista con Veronika Pavlíková de 3. D que se atrevió y se enfrentó a la prueba. Le hemos hecho un par de preguntas sobre sus

impresiones y si realmente mereció la pena. Tal vez ella será vuestro "último empujoncillo".

- **Veronika, ¿por qué tomaste la decisión de conseguirte el diploma?**

Me gustaría tenerlo por si algún día quisiera trabajar o entrar en la universidad en España. Yo creo que cuando alguien está interesado en un idioma, siempre le viene bien tener un diploma que demuestra su dominio de aquella lengua.

- **¿Cuál es el nivel que escogiste? ¿A base de qué te decidiste?**

Escogí el nivel B2 porque no me sentía preparada para el C1. Antes ya había hecho unos exámenes de nivel B2 de los años anteriores que estaban en Internet y creía que podía hacerlo.

- **¿Te pareció apropiada la prueba o más difícil de lo que te esperabas?**

La verdad es que me parecía más difícil de los que había hecho antes en Internet aunque eran del mismo nivel.

- **¿En qué consistía la prueba de tu nivel y qué es lo que te resultó más difícil y al contrario más fácil?**

La prueba estaba dividida en cinco partes: comprensión de lectura, expresión escrita, comprensión auditiva, gramática y vocabulario y por último expresión oral. Para mí lo más difícil fue la comprensión de lectura y lo más fácil la expresión oral. Es raro porque lo que más miedo me dio fue justo la expresión oral.

- **¿Cómo te preparabas para el examen?**

Me preparaba haciendo exámenes que encontré en Internet, ampliando mi vocabulario y sobre todo hablando con mis amigos de España para no perder la fluidez al hablar español.

- **¿Pasaste muchos nervios?**

El día del examen estuve un poco nerviosa pero se me pasó rápido. Tengo suerte porque no suelo ponerme nerviosa antes de una examen.

- **¿Crees que ha merecido la pena?**

Sí, estoy segura que ha merecido la pena. Aunque no puedo decir si lo he aprobado o no. Si no, lo intentaré otra vez.

- **¿Qué le recomendarías a la gente que duda y no se siente segura de sus cualidades?**

Le recomendaría que lo intentara. Y cuando alguien lo hace por primera vez es mejor elegir un nivel más bajo para estar seguro.

Muchas gracias a los dos que nos hayáis dedicado un ratico (= ratito) de vuestro tiempo, ¡os deseamos que os vaya todo muy bien!

Ivka

Historia sin fin – La vida estudiantil

"¡Muy buenas a todos!"

Me llamo Alberto y tengo 17 años. Soy español de toda la vida y eso de verdad, ¡no hay patriota más grande que yo! Los guiris* estos que vienen del extranjero y hablan de su país como si fuese el santo cielo, me ponen de los nervios. ¡Enserio! ¿Cuál de los países tiene equipazo* de fútbol como nosotros? ¿Y la gastronomía? No hay nadie que haga mejor paella que nuestras abuelas. ¡Y las mujeres! ¡Vaya pedazos de tías* que pasan por las calles diariamente! No tenemos que viajar a ningún lado, aquí hay de todo.

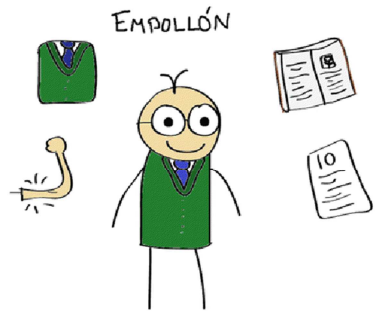
Bueno, vivo con mis viejos y la pava* de mi hermana en una casa en el centro. Cuando era más pequeño tenía paraíso en la tierra, era hijo único y estaba sin preocupaciones por mi salud psíquica, pero desde que nació Ana mi vida ya no es lo que era. Todas las mañanas invade* nuestro cuarto de baño, se encierra ahí y vete tú a saber lo que hace dentro. Me da cosa* espiarla, pero os juro que un día lo descubriré.

En general soy un buen estudiante. Ser buen estudiante no significa que saque los 10 y 9, ¡No! Esos son los empollones* que se pasan la vida estresados por si no hayan perdido más de un punto en el exámen. Se acuestan con los libros pero parece que el detalle de que los infartos son consecuencia del estrés no les dice nada. Mientras que yo realmente disfruto de la vida estudiantil siguiendo un lema famoso "¡Tómalo con calma y ya verás como te salga!"

El día de exámen llego (o no) tranquilo, me siento, la maestra sintiéndose la reina de mambo reparte los exámenes de 4 caras* y yo me leo las preguntas. Ahora llega el momento clave.* Si veo que no me suenan siquiera, pues bien, lo importante es no caer en pánico. Me las leo otras cuarenta y dos veces a ver si no se me ha escapado algún detalle y si no, me levanto orgullosamente dándo impresión de que soy un máquina* entregando mi fruto de fantasía como primero.

Pero mi vida no sería lo que es sin mis colegas*. Llevamos conociendonos desde la ESO* y juntos vivimos muchísimos momentazos inolvidables. Por ejemplo hace dos años en el crucero*. ¡Dios nene*, qué bien lo pasamos ahí! Me acuerdo de la noche cuando ... Es que pensándolo, me he dado cuenta de que es demasiado ya para hoy. Encima tengo que sacar al perro, que me está mirando aquí con una cara, desde hace un buen rato. Os lo contaré después. Ya veo la risa que os va a entrar. J "

Hasta pronto y que no se os olvide "Tómalo con calma..."



Vocabulario: **guiri** - los españoles llaman así a los extranjeros, **equipazo** - equipo, pero dicho de una manera exagerada, **pedazos de tías** - chicas muy guapas, **pava** - se refiere a su hermana, chillona, **invadir** - ocupar, **me da cosa** - med a vergüenza, **empollones** - los que estudian demasiado, **exámen de 4 caras** - es decir, exámen de cuatro páginas, **momento clave** - el momento más importante, **ser un máquina** - ser muy bueno en algo, **colegas** - amigos, **ESO** - enseñanza secundaria obligatoria, **crucero** - viaje en un barco grande, **nene** - tío.

Ivanka

*¡Grandes escritores de nuestro Instituto!
¡Todos los que escribirán la continuación de
este cuento, recibirán el famosísimo
NESKUŠÁK!*

(Despacho 415)

¿Y cuál es vuestro color? (Colores en el cuarto)



¿Estás en punto de pintar tu cuarto? ¿O solamente te estás imaginando tu casa en el futuro? En cualquiera de los dos casos te va a ayudar leer este artículo.

Elegir el color de las paredes no es nada fácil. Cuando tu habitación tiene el color justo, no solamente te vas a sentir mejor sino que te dará la sensación de un gran espacio libre. A veces, es increíble cómo un solo color es capaz de tranquilizarnos, apoyar nuestro espíritu creativo y ayudarnos en las tareas diarias que realizamos en dicho cuarto. Por eso es tan importante escoger el color correcto. Asimismo, como

puede crear una atmósfera calmada, puede influirnos también de manera muy negativa.



Primero, lo que hay que saber es que el color rojo u otro color oscuro siempre da la impresión de como si las paredes se acercaran y redujeran el espacio. En cambio, los colores fríos y claros causan que la habitación parezca ser más grande de lo que es y además ayudan a disminuir el calor en verano. Por eso nunca intentéis utilizar un color demasiado llamativo en un cuarto pequeñito a pesar de que estuviera de moda.

Nuestro cuarto es mayoritariamente en el que dormimos y por eso debería ser nuestra oasis de paz. Debido a este motivo el color debería tener la función tranquilizante lo que obtendremos usando los colores al pastel. Bastante preferidos son el color *verde* y *azul* que suelen traer la satisfacción pero en algunas personas pueden evocar también mucho frío y depresión.

Por eso mucha gente prefiere más bien los colores más calientes (*amarillo* y *naranja*) que traen la frescura y el brillo al cuarto. Sin embargo hay personas que no se pueden imaginar su cuarto sin el color *rojo* – el color de la pasión que está acompañado de muebles blancos o negros. Para que el cuarto sea equilibrado y para un buen sueño se puede también pintar el cuarto de *blanco*, *beige* o *marrón claro*. Son colores que no llaman mucha atención pero armonizan el ambiente.

Nuestro cuarto, no obstante, no es solamente el lugar para dormir sino que también para trabajar. En la efectividad laboral nos puede ayudar sobre todo el color *azul*, algo *entre el rojo y marrón*, el color *beige* y *verde*. Hay que pensarlo bien porque el contraste muy grande puede parecer desagradable.

Si somos un fan de **feng shui** seguramente nos va a interesar que según esta filosofía basada en la armonía de 5 elementos principales: agua, fuego, madera, tierra y metal:



❖ *el color verde* es el color de la conciencia. Baja la tensión y quita el dolor de los ojos. Simboliza las plantas y lo relacionamos, sobre todo, con la naturaleza y la vida. Podemos utilizarlo principalmente para crear una conexión con la naturaleza y el ambiente determinado para la relajación, para evocar una sensación de juventud.

- ❖ *el azul* significa el deseo de conocer las cosas, la seguridad y la confianza. Además presenta todo lo que aún debemos descubrir. Ayuda en la meditación, para expresar la verdad y todo lo secreto. Relaja, tranquiliza, formenta la concentración.
- ❖ *el color rojo* es el color del poder y la energía. Puede significar la alegría, actividad pero también el peligro. Hay que saber que llama mucho la atención y nos calienta.
- ❖ *el amarillo* presenta el sol, el calor, la tierra y la abundancia. Simboliza la paciencia y la tolerancia. Se utiliza para hacer revivir la habitación, mejorar el humor, animar en el trabajo.
- ❖ *el blanco* es el color de la pureza, fe e inocencia. Podemos utilizarla para destacar todas las cosas mencionadas.
- ❖ *el negro* es como una adivinanza y evoca el deseo de conocer, es la profundidad y elegancia. Lo usamos para destacar el poder, la fuerza, la independencia y el misterio. Sin embargo deberíamos evitarla en las habitaciones de estudio. Con el blanco gráficamente dividen el espacio.
- ❖ *el color naranja* apoya la comunicación.
- ❖ *el color marrón* es el color de la tranquilidad y crea una atmósfera del hogar verdadero.



¡ATENCIÓN!

Vale que todos los colores calientes deberían utilizarse en las habitaciones orientadas al norte y al oeste y los colores fríos son apropiados en las habitaciones orientadas al sur y al este.

Espero que ahora ya no vais a dudar en la elección del color ☺

Pero recordad que en una habitación es bueno no combinar más de dos o tres colores incluido el color del mobiliario. Y siempre hay que considerar vuestro color favorito más que unos consejos en los catálogos de casas.

San Valentín y su mensaje

Todos lo conocemos muy bien, sabemos qué significa y en qué consiste. Hay quien se lo curra con antelación y no puede esperar hasta que saque sus armas secretas mientras que otro espera impaciente también pero para que termine ya todo el rollo.



Hay un montón de opiniones sobre el tema, cada una diferente, pero aún así creo que la cantidad de "los fans" supera a los que pasan de él y lo consideran un día cualquiera.

De hecho no es tan fácil evitar la tensión que trae consigo este día. O si no imposible...

De los escaparates nos sonríen corazones de todos tipos y tallas posibles "esforzándose" con todas sus fuerzas para convencernos. De repente el mundo está todo envuelto en rojo y todos se quieren.

"Para mí es un día como cualquier otro. Si se está enamorado, cada día es San Valentín," ha dicho alguien una vez. Y lo ha dicho muy bien. El querer no es una cosa de un día que alguien haya establecido. Si uno quiere de verdad, es sin límites.

San Valentín es un día festivo. Y todas las fiestas se suelen celebrar. Si es el cumpleaños, la Nochevieja, la Pascua..., entonces ¿por qué no San Valentín? Yo me apuesto lo que queráis que a cada uno de vosotros (sin excepción) le haría ilusión cualquier detalle. No tiene porque ser algo grande o caro, o únicamente para el novio/a o el esposo/a. Si el amor es incondicional, los regalos más apreciados son los hechos a mano. Una carta con su dedicatoria, una tarta bien decorada, un beso/abrazo o un simple TE QUIERO. ¡Ni os podéis imaginar qué efectos pueden provocar estas cosas!

El día de San Valentín en las escuelas españolas o Lo que vi yo

En algunos colegios españoles una semana antes del día 14 tienen la costumbre de montar una mesa decorada con corazones y cosas relacionadas con San Valentín.

La ponen en un sitio bien vistoso para todos los interesados. A través de los encargados podéis mandar cartas, tarjetas, dedicatorias o compraros globos, piruletas o chocolates en forma de corazón. Por todo se paga, pero tiene su explicación. Mediante este "negocio" los niños de 4º ESO ganan dinero para luego gastárselo en la excursión final*.



La mesa goza de mucho éxito y por encima de todo matan dos pájaros de un tiro.

¿Qué os parece? ¿Nos vamos a montar una mesa también?

**Las excursiones en España son un poco diferentes que las de aquí. Los de 4º ESO se suelen ir de crucero o visitar algún país cercano. Ya que estos viajes tienen su precio, aprovechan ocasiones (p.e. San Valentín) para conseguir el dinero.*

Ivka

Decoración encima de la mesa

Necesitarás:

- una rosa roja
- 1 manzana roja
- un tubo de ensayo
- un fieltro de corazón
- finas cintas de raso
- una placa del fabricante

Además, es necesario remover las semillas, un cuchillo de cocina, un cuchillo o unas tijeras de jardinería.

¿Cómo hacerlo?

Lava la manzana y púlela con un paño seco y luego la pones de pie sobre la mesa. Quita las semillas y



el centro e introduce un tubo dentro donde había las semillas. Rellena con el agua. Acorta el tallo de las rosas según tu gusto, pero siempre diagonalmente. Luego inserta la rosa en el tubo. Decora los pétalos de rosa con cintas de colores, sujeta el corazón de fieltro o una etiqueta con el nombre del que recibirá el regalo. También puedes atribuirte a unas pocas palabras bonitas o una rima romántica.

Un consejo:

Si preparas más rosas, divídelas en varios grupos, por ejemplo: de 3 o de 5. Obtén un tazón de vidrio interesante y rellénalo con las manzanas. No pongas espacios entre los tubos llenos del agua y éstos ponlos en las rosas.

Vocabulario: *fieltro de corazón* - srdce z filcu, *finas cintas de raso* - jemné hodvábné stužky, *placa del fabricante* - karta výrobcu (na ňu môžete napísať text pre svojho partnera), *pulir* - vyleštiť, *introducir* - vložiť, *insertar* - vsunúť, *pétalo* - okvetný lístok, *rellenar* - vyplniť, *tazón de vidrio* - sklenená miska, *rima* - rým.

Nikolka

LA ENCUESTA SOBRE EL AMOR

Seríamos muy malos periodistas por no tener interés en lo que pensáis vosotros y por lo tanto os traemos una corta encuesta sobre el día de San Valentín y el amor.

1. ¿Qué significa para ti el día de San Valentín?

- Nada, otro tonto día... si quiero a alguien se lo expreso cada día.
- *Nada, es un día que sobrevivo como cualquier otro.*
- Día de los enamorados y un poco triste para los que no tienen a nadie.

2. ¿Lo celebras?

- Como soy de Párovece... seguro que habrá algún examen, entonces lo pasaré estudiando :D

3. ¿Qué crees qué es el amor real?

- El amor real es donde no se dicen mentiras y todos dicen la verdad sin secretos.
- El amor real no envidia, no se enfada, es bondadoso, no piensa en lo malo...

4. ¿Eres capaz de enamorte a primera vista?

- No lo creo. Para reconocer el amor verdadero tenemos que esperar porque no es bueno enamorarse muy rápidamente.
- Es posible... pero no es una buena experiencia.



Mária & Lýdia

Pensamientos sobre EL AMOR

¿Qué imagináis si os digo la palabra el amor? Seguro que cada uno imagina un corazoncito rojo. Pero, ¿por qué? ¿Por qué es así? ¿Por qué un corazón? ¿Por qué no imaginamos cualquier otra cosa?

Principalmente, el corazón es un órgano vital. Es él que nos mantiene vivos y si falla todo se estropea. Ya no es la vida como antes. Si el corazón late más rápido como hace falta o más lento, algo no está bien. Si se para, hay que resucitarlo. Así lo podríamos decir también del amor. Si falla - todo se estropea - nos guste o no. Y si se para, hay que resucitarlo - siempre debería aparecer alguien que resucite. Si hay que transplantar el corazón, siempre hay un problema como encontrar un buen donante y no siempre el transplante sale bien. Igual como con el amor - siempre hay un problema con encontrar su lugar y no siempre sale bien.



Los griegos decían que el corazón era el centro. Y el amor también - prácticamente casi toda nuestra vida es sobre el amor. Y también decían que la región del corazón correspondía con nuestra parte emocional y no racional. Así pasa con el amor también - tampoco corresponde con nuestra parte racional (en la mayoría de los casos).

Además, el corazón es el órgano más débil de todos, tienes que cuidarlo por toda la vida - como el amor. El corazón se para siempre cuando menos lo esperas y esto viene siempre con un dolor que te paraliza - como el amor - se rompe cuando menos lo esperas y esto siempre acompaña un dolor superfuerte.

Lo único que distingue estas dos cosas es que cuando no tienes el corazón o no te funciona, morirás directamente. Pero si no tienes el amor o no te funciona - sigues viviendo.

Lýdia

La “Estuzkova”

No puedo decir que la “estuzkova” me hiciera mucha ilusión. Tampoco puedo asegurar que la idea de una fiesta tan grande me alegrara. Sin embargo, hay una canción que dice “para siempre quedará en nuestra memoria, la “estuzkova” (...)”. Y puedo asegurar que es una gran verdad.

La “estuzkova” es mucho más que una fiesta, es un gran acontecimiento para todos - los estudiantes, los padres, los profesores. Requiere de mucha preparación, porque todo tiene que salir perfecto y nada se puede dejar al azar. Desde la preparación del programa (baile, canto...), pasando por el camarógrafo y el fotógrafo y las tartas. Aunque, con preparar la fiesta no es suficiente.

Las chicas tuvimos que comprar o mandar a hacer los bonitos vestidos que lucimos el día 7 de diciembre. Después, hay que inventar el peinado, comprar los zapatos a juego, el bolso, el maquillaje... Los chicos tienen una ventaja en esto, aunque, por otro lado, están sujetos a unas normas muy estrictas de etiqueta.

Así, muy arreglados y con ganas de dar nuestro primer paso en el camino de la madurez, representado por un lacito pequeño que nos pusieron en el pecho, fuimos a la “Stuzkova”. Sólo puedo decir que fueron una tarde – noche – madrugada estupendas. Y hay que vivirla, porque es indescriptible. Cada uno de los momentos fue algo especial. El baile con los padres, los programas de los estudiantes, las discoteca al final de la noche...

El ambiente es increíble. Cada una de las “partes” de la fiesta tiene su significado que, os prometo, no vais a olvidar nunca. Así que, mi consejo es que no temáis dedicar el tiempo y energía necesarios para que todo salga bien, porque vale la pena.

Rosa



Viajando por el mundo

"El mundo es un libro y aquellos que no viajan leen sólo una página."

Todos hemos oído el viejo dicho que las mejores cosas de la vida son siempre gratis. Pero la mayoría de la gente se cree que esta regla sólo se aplica a los pequeños placeres de la vida como oler las flores o reírse con los amigos. Y, por supuesto, éstos son muy bonitos, pero ¿qué pasa con esos placeres más grandes, como viajar por todo el mundo? ¿Puedes hacerlos gratis también?

Bueno, si no de forma gratuita, entonces muy barato. Si estás buscando una experiencia internacional, pero no tienes dinero que te puedas gastar en ella, este artículo es para ti. No necesitas miles de euros para irte de viaje. De hecho, todo lo que necesitas es un poco de originalidad, atrevimiento y entusiasmo y algunas ideas que te ayuden a empezar. La idea de que viajar es caro y complicado es fama inventada por las compañías de turismo, cadenas hoteleras y corporaciones mediáticas. ¡No te dejes desalentar!

Un ejemplo excelente y una prueba de que viajar es realmente barato, es un hombre muy interesante y extraordinario. Coger una Vespa roja, tirar la vida consumista, una prometedor carrera en tierras Británicas y ponerse a viajar no podrían hacer muchas personas. Hablo del aventurero Tomás Gríger, que se dejó seducir por el encanto de los países nórdicos y la fría Escandinavia se convirtió en su nuevo hogar. Sus únicos compañeros son la Vespa, tienda de campaña y el portátil a través del cual comparte experiencias asombrosas en su blog (viamalina.com).

Viajando frecuentemente tres meses sin pararse, gana dinero sólo por vender postales o fotos que también provienen de sus viajes. El hombre que duerme bajo el cielo realmente no necesita mucho, ¿verdad?

Los mayores gastos de nuestros viajes están siempre relacionados con el alojamiento. Aquí nos puede ayudar a ahorrar dinero un servicio llamado *Couchsurfing*. Para poder usarlo debes registrarte en su página web oficial. Al registrarse los miembros pueden tanto localizar contactos en los lugares donde viajen y quedarse en sus 'sofás' como hospedar a viajeros de cualquier parte del mundo. Hallas mucha gente de más de 200 países que ofrece alojamiento gratis y ayuda durante los viajes. Ya que no es exclusivamente un alojamiento "gratuito", el buen hoster no alojará a un coucher que únicamente



venga para dormir. El hoster busca un intercambio cultural en el que las dos personas se conozcan y compartan contrastes entre sus culturas.

El surfer solicita un sofá y desde el momento en que el hoster acepte, el surfer pasará a ser su invitado, por tanto el hoster debe encargarse de mostrarle la vida real en el lugar en el que viva y ayudar al surfer en lo que necesite.

Otra opción combina dos cosas útiles juntas. Son traslados nocturnos. La mejor forma de hacer las distancias largas es por la noche, ya que además de evitar pasar todo el día metido en el autobús o el tren, te ahorras el alojamiento de esa misma noche. Lo único que necesitarás será organizar tus traslados largos entre ciudades con tiempo, reservar billetes una vez que llegues al país en clase "sleeper". Según las circunstancias unos buenos taponos de oído, un saco de dormir o candado para atar la mochila y dormir tranquilamente también son aconsejables.

Viajar a distancias largas en el tren ofrece el billete legendario llamado *InterRail*. Es un billete de tren, que te da derecho a coger todos los trenes "normales" en el área de validez del mismo. Hay modalidades distintas de *InterRail* (con precios distintos) dependiendo de la edad que tengas a la hora de salir, de los días que vayas a viajar o de los países que vayas a visitar. Se puede comprar por Internet (interrail.eu) y desde hace poco tiempo también en algunas agencias de viaje. ¡Organiza propio viaje según tu gusto y ve las grandes capitales europeas o pueblos recónditos!

Todos viajamos para abrir nuestro corazón y ojos y para aprender sobre el mundo más de que los periódicos puedan abarcar. Añade unos viajes al extranjero a tus resoluciones del año nuevo, porque el hecho de que os perdáis os ayudará a encontrar a vosotros mismos.

¡Buen viaje!



Veronika

La historia del día de San Valentín

En los últimos años llevamos celebrando El Día de San Valentín también aquí en Eslovaquia. Es el día cuando las parejas enamoradas expresan su amor entre sí. Los corazones rojos son los símbolos típicos de celebrar este día. ¿En qué país se creyó esta fiesta y quién es San Valentín?



El Día de San Valentín es una celebración tradicional de los países anglosajones que se ha ido implantando en otros países a lo largo del siglo XX. Todo el mundo sabe que El Día de San Valentín es el 14 de febrero.



La fiesta de San Valentín fue declarada por primera vez alrededor del año 498 por el papa Gelasio I.

San Valentín (Valentín de Terni) era un sacerdote que hacia el siglo III ejercía en Roma. En aquella época gobernaba el emperador Claudio II quien decidió prohibir la celebración de matrimonios para los jóvenes porque en su opinión los solteros sin familia eran mejores soldados ya que tenían menos ataduras.

El sacerdote consideró que el decreto era injusto. Celebraba en secreto matrimonios para los jóvenes enamorados (de ahí se ha popularizado que San Valentín sea el patrón de los enamorados).



Las leyendas dicen que San Valentín curaba a las personas enfermas como médico y rezando a Dios. Los milagros de sus curaciones alegraron a los cristianos pero los paganos se enfadaron. Murió degollado por la espada en La Via Flaminia en Roma como mártir.

Citas de amor:

„Al amor lo pintan ciego y con alas. Ciego para no ver los obstáculos y con alas para salvarlos.“
Jacinto Benavente

„En contacto con el amor todo el mundo se vuelve poeta.“ *Platón*

„Al primer amor se lo quiere más, a los otros se los quiere mejor.“ *Antoine de Saint-Exupéry*

„La alegría y el amor son las alas de las grandes empresas.“ *Johann Wolfgang Von Goethe*

„El amor no es mirarse el uno al otro, sino que mirar los dos en la misma dirección.“ *Antoine de Saint-Exupéry*

„El amor nunca pasará.“ *La Biblia*



La cultura y la diversión

1. Películas:

El lado bueno de las cosas (USA 2012 director: David O. Russell)

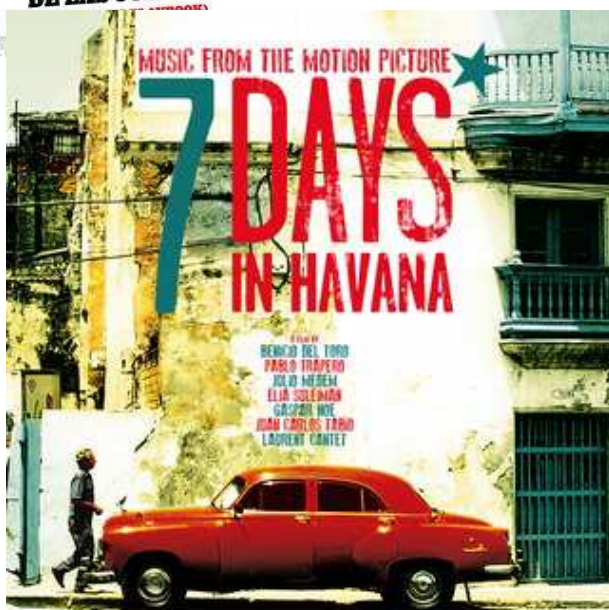
Pat agredió al amante de su mujer y por eso estuvo ocho meses en una institución mental. Después vuelve a vivir en casa de sus padres.



Determinado a tener una actitud positiva y recuperar a su ex, el mundo de Pat se pone al revés cuando conoce a Tiffany. Ella es una chica con ciertos problemas y no tiene buena fama. Pero de pronto entre ellos se desarrollará un vínculo especial que les ayudará a encontrar en sus vidas el lado bueno de las cosas.

7 días en La Habana (España y Francia, 2012)

Playa, sol, amigos y mucho más en La Habana. (Es una película española y francesa). Cada día una persona nueva habla sobre su vida y cosas normales. Cada persona es diferente pero todos tienen algo en común.



2. Libros:

El amor a primera vista en la probabilidad estadística (escritor: Jennifer E. Smith, 2012)

El libro es sobre 24 horas de la vida de una chica que se llama Hadley. Al principio no quería amar a nadie y no creía en el amor a primera vista. Pero después descubrió que ésto no era verdad y el amor a primera vista existía.



Tenga cuidado con lo que desea (escritor: Alexandra Potter, 2012)

Heather es una chica que quiere tenerlo todo. Su primer amor, un buen trabajo, un coche nuevo... Por eso comprará un artilugio de una gitana y deseará todo en voz alta. De repente todo será buenísimo. Sin embargo, no toda la vida puede ser tan estupenda...

La esposa de confianza (Spolahlivá manželka, escritor: Robert Goolrick, 2012)

Este libro es un poco histórico y romántico. En el año 1907, en Wisconsin vive Ralph. No es muy joven ni viejo. Como todos los hombres de esos tiempos quiere una esposa y empieza a buscarla. Al final descubre una mujer que a él le gusta. Pero Ralph tiene otros planes con



Cathrine y ella con él también.

Mirka



3. Música: NAIARA

BIOGRAFÍA DE NAIARA

Naiara es una chica que tiene 20 años, empezó a interesarse por esta movida cuando aún iba a la escuela; escuchando rap nacional y americano, bailando hip hop en la escuela y en la calle con los amigos. A sus 14 años y con un poco más de libertad conoció a toda la peña de Zoo Club de Barcelona que le dieron la oportunidad de moverse de forma más amplia en esta movida; Graffiteros, B-boys, Mc's ... Empezó a ir a los festivales y Jam's de Hip Hop que se hacían en Barcelona y trabajó algún año en el Hipnotik. (Últimamente se emocionan mucho por la pasta que cobran por la entrada). Siempre ha escrito lo que siente por la evasión, quizás desahogo o satisfacción personal, pero hasta hace poco relativamente no se ha visto preparada para grabar sus temas, entre otras cosas por falta de medios o tablas. Para ella esto es una forma de exteriorizar y expulsar sentimientos. Es una sensación que le hace sentir realmente bien y le ayuda a saber que hay gente que puede sentirse identificada con lo que cuenta. Ahora está trabajando en lo que será su primer trabajo, el cual recibirá el nombre de "TOC - Trastorno Obsesivo Compulsivo". La maqueta está en pleno proceso, y espera terminarla pronto.

Nikolka

NAIARA – Adelante

Justo en el momento en que empezaba a encontrar oscuridad, hasta en el sol de mi ciudad.

Justo en el momento en el que la resignación consumía cada día mi ilusión

Apareces tú y me das la mano y sin mirarme te acercas a mi lado y despacito

Me dices susurrando que escuche tu voz

Coro:

Adelante por los sueños que aún nos quedan.

Adelante por aquellos que están por venir.

Adelante porque no importa la meta.

El destino es la promesa a perseguir. (bis)

Adelante.

Justo en el momento en que empezaba a sospechar que la ilusión me abandono sin avisar.

Justo en el instante en que empezaba a olvidar

a atreverme a imaginar a inventar!

Apareces tú y me das la mano

y sin mirarme te acercas a mi lado

y despacito me dices susurrando que

escuche tu voz.

NAIARA - Pokračuj

Práve v momente, keď som nachádzala tmu, zavedol ma k slnku môjho mesta.

Práve v momente, keď vzdanie sa ničilo každý deň moje sny.

Objaviš sa ty a podáš mi ruku bez toho,

aby si sa na mňa pozrel, priblížiš sa a

pomalíčky mi pošuškáš, aby som počúvala

tvoj hlas.

Refrén:

/: Pokračuj pre svoje sny, ktoré sa ti ešte nevyplnili.

Pokračuj pre tie, ktoré sú už na ceste. Pokračuj, pretože nezáleží na cieľi. Osud je sľub, že sa treba ďalej usilovať. /

Práve v momente, keď som sa začala domnievať, že ilúzie opúšťam bez ohlásenia. Práve v okamihu, keď som začínala zabúdať na dodanie si odvahy, na predstavivosť, na výtvyry.

Objaviš sa ty a podáš mi ruku bez toho, aby si sa na mňa pozrel, priblížiš sa a pomalíčky mi pošuškáš, aby som počúvala tvoj hlas.

CHISTES



La profesora: “Quién conteste primero a mi pregunta, puede irse a casa.”

Alberto tira su bolsa por la ventana y la profesora pregunta: “¿Quién fue?” y Alberto dice: “Yo, adiós.”

Un par de amigos está tomando algo en un bar charlando. En esto, uno le dice al otro: “Oye, el otro día me contó tu mujer un chiste tan bueno, pero tan bueno que me caí de la cama”.

Se encuentran dos astronautas en el espacio y uno le dice al otro: “Vámonos de aquí, la atmósfera es terrible.”

Sobrevivir las vacaciones bonitas en los Tatras es tan eslovaco. No sobrevivir las vacaciones bonitas en los Tatras es tan checo.

Juan viene a casa después de la escuela y sus pantalones están mojados desde las rodillas hasta abajo.

- ¿Qué te pasó? ¿Te caíste al río? - su madre le pregunta.

- No, jugamos a los perros durante el descanso.

- ¿Y?

- Y yo era la columna.

Por supuesto no puede faltar un chiste sobre Chuck Norris:

Chuck Norris sabe aplaudir sólo con una mano.

La profesora: “¿Cómo es el futuro de la palabra robar?”

Susana: “Cárcel.

En las clases con los españoles

En la clase de biología:

I. “El peor Virus en todo el mundo es FC BARCELONA, pero existe un medicamento que se llama ATLÉTICO MADRID.”

II. Seguramente se pueden comer los hongos venenosos. Pero sólo una vez.

Citas de amor

Uno está enamorado cuando se da cuenta de que otra persona es única.

Borges, Jorge Luis

El verdadero paraíso no está en el cielo, sino en la boca de la mujer amada.

Gautier, Teófilo

La perfección del amor es morir por amor.

Pougemont, Denis de

El amor verdadero no espera a ser invitado, antes él se invita y se ofrece primero.

de León, Fray Luis

El que no ama ya está muerto.

Schopenhauer, Arthur

El amor no es sólo un sentimiento. Es también un arte.

Balzac, Honoré de

Tan imposible es avivar la lumbre con nieve, como apagar el fuego del amor con palabras.

Shakespeare, William

El amor es como el fuego, que si no se comunica se apaga.

Papini, Giovanni

Enamorarse es sentirse encantado por algo, y algo sólo puede encantar si es o parece ser perfección.

Ortega y Gasset, José

Al principio todos los pensamientos pertenecen al amor. Después, todo el amor pertenece a los pensamientos.

Einstein, Albert

Todo lo que sabemos del amor es que el amor es todo lo que hay.

Dickinson, Emily

El amor de los jóvenes no está en el corazón, sino en los ojos.

Shakespeare, William

El amor es lo único que crece cuando se reparte.

de Saint-Exupery, Antoine

Ama hasta que te duela. Si te duele es buena señal.

Madre Teresa de Calcuta

Buscamos llenar el vacío de nuestra individualidad y por un breve momento disfrutamos de la ilusión de estar completos. Pero sólo es una ilusión: el amor une y después divide.

Lawrence Durrell

Una sonrisa significa mucho. Enriquece a quien la recibe sin empobrecer a quien la ofrece. Dura un segundo, pero su recuerdo a veces nunca se borra.

Al amor, como a una cerámica, cuando se rompe, aunque se reconstruya, se le conocen las cicatrices.

Proverbio griego

El rincón de la moda

(La moda de la primavera 2013)

¡Hola a todos!

En la última revista pudisteis ver la moda de las chicas en nuestro instituto. En este número vamos a hablar sobre la moda de primavera. ¿Qué nos espera? ¿Qué cosas nuevas podemos ver?



Después del invierno cada persona quiere comprar ropa nueva para vestirse. “Tiramos” los abrigos y nos abrimos para las camisetas de todos los colores y para los pantalones blancos, rojos, azules o verdes. A **los hombres** les encantan los vaqueros azules o negros. Eso es la moda masculina.

¿Qué espera a la moda femenina?

Las chicas prefieren colores vivos que a los hombres les gustan mucho. Los diseñadores presentan en sus colecciones las prendas combinando colores sólidos en diferentes tonalidades. Estos colores se van a combinar entre sí y también con otros estampados abstractos y florales.



No podemos olvidar a **los niños**. Ellos prefieren también colores vivos y muy abstractos. Durante la primavera se visten de blusas rosas o blancas, los chicos prefieren camisetas con estampados de su héroe y los vaqueros, como siempre, azules.

Al final hay que mencionar que el recambio de su armario algo cuesta – tiempo y dinero :)

Deseo que tengáis muchas ideas para vestiros durante toda la primavera.



